

# UNIVERSIDAD DE GRANADA



## Pruebas de Acceso para mayores de 25 años



Lengua Extranjera :  
**FRANCÉS**

18 de febrero 2021

PONENTE DE UNIVERSIDAD

**M<sup>a</sup> CARMEN MOLINA ROMERO**

Dpto. de Filología Francesa  
Facultad de Filosofía y Letras  
[cmolina@ugr.es](mailto:cmolina@ugr.es)

Presentación de Solicitudes

Del 1 al 19 de **marzo** de 2021

Convocatoria Única Ordinaria

9 y 10 de **abril** de 2021

# ESTRUCTURA DE LA PRUEBA



**FASE  
GENERAL**  
(Viernes **9** de  
abril de 2020  
Tarde)

16:30 h.	Citación y distribución de examinandos
17:00 h. - 18:00 h.	Comentario de texto
18:00 h. - 18:30 h.	Descanso
18:30 h. - 19:30 h.	Lengua Española
19:30 h. - 20:00 h.	Descanso
20:00 h. - 21:00 h.	Traducción de un texto en lengua extranjera

**FASE  
ESPECÍFICA**  
(Sábado **10** de  
abril de 2020  
– Mañana)

8:30 h.	Citación y distribución de examinandos
9:00 h. - 12:00 h.	Biología
	Dibujo Artístico
	Dibujo Técnico
	Economía de la Empresa
	Física
	Geografía
	Hª de la Filosofía
	Hª Gral. y del Arte
	Historia de la Música y Danza
	Latín
	Matemáticas
	Matemáticas Aplicadas CC.SS.
	Química
Tecnología Industrial	



## FASE GENERAL

**3<sup>er</sup> Ejercicio:** Lengua Extranjera. Traducción al español, sin diccionario, de un texto de uno de los siguientes idiomas: Alemán, **Francés**, Inglés, Italiano o **Portugués**, a elegir por el candidato.

Horario: **20h00 - 21h00**

Duración de las pruebas: 1 hora



# ESTRUCTURA DE LA PRUEBA– Fase General

Mayores de 25 años

NOTA  
de  
ADMISIÓN

**(Calificación Fase General + Calificación Fase Especial) / 2**

**CFG:** La media aritmética de las Calificaciones de los 3 ejercicios de la Fase General, calculadas con 2 cifras decimales exactas. **Traducción = 1/3 NOTA**

**CFE:** La media aritmética de las Calificaciones de los 2 ejercicios de la Fase Específica, calculadas con 2 cifras decimales exactas.

Se supera la prueba si la nota de admisión es superior o igual a **5 puntos**, expresada con 2 cifras decimales exactas, debiendo ser CFG y CFE, ambas, superiores o igual a 4 puntos.

# CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN



El/La candidato/-a deberá demostrar que está capacitado/-a para la comprensión e interpretación de un mensaje de carácter básico en el idioma elegido. Para evaluar la traducción sin diccionario del texto propuesto que deberá realizar, se aplicarán los siguientes criterios:

A) Traslación correcta y adecuada del sentido del texto **(80%)**: en este apartado se tendrán en cuenta posibles errores de sentido (S), omisiones de información incorrectas/inadecuadas (OI) y adiciones de información incorrectas/inadecuadas (AI).

B) Expresión correcta en castellano **(20%)**: en este apartado se tendrán en cuenta posibles errores gramaticales (GR), estilísticos (EST), ortográficos (ORT) y de puntuación (PUN).

En la corrección podrán considerarse positivamente (B - MB) **párrafos especialmente acertados** tanto en el aspecto formal como en la traslación del sentido del texto original.

**Instrucciones:** a) Duración: 1 hora b) Puntuación : hasta 10 puntos c) Se deberá realizar una traducción sin diccionario del texto propuesto, que no tendrá que ser necesariamente una traducción literal del mismo. El texto en castellano deberá respetar las normas formales de este idioma.

## **Le Louvre frôle les 10 millions de visiteurs en 2019, en léger repli**

Avec 9,6 millions de visiteurs en 2019, le musée ne bat pas son record de 10,2 millions l'année dernière. Les grèves ont notamment impacté la fréquentation de tous les musées en décembre. En 2018, le Louvre avait pour la première fois dans son histoire – mais aussi pour la première fois dans l'histoire des musées internationaux – dépassé les dix millions de visiteurs (10,2 précisément). Une affluence due à la reprise spectaculaire du tourisme dans la capitale après une chute de la fréquentation de 30% ces dernières années en raison des attentats. Cette performance 2018 n'a pas été renouvelée en 2019. Manquent pour cela 600.000 visiteurs. Le temple des arts revient ainsi à son niveau de 2012. Et même un peu en deçà. Il pouvait pourtant compter sur deux événements phares: le 30e anniversaire du Grand Louvre et de la pyramide de Pei et la rétrospective Léonard de Vinci à l'occasion du cinquième centenaire de sa mort. Le premier événement était accompagné de nouvelles activités gratuites (nocturnes du premier samedi de chaque mois plutôt que les dimanches, monopolisés par les tours operators) et de services rendus plus efficaces (bagagerie, billetterie avec réservation en ligne d'un créneau horaire réduisant le temps d'attente à moins de 30 minutes, accueil des groupes). Car rappelons que depuis 2013 d'importants travaux de rénovation des espaces sont menés. Ils impactent au total quelque 40.000 m<sup>2</sup>, dont près de 3700 m<sup>2</sup> qui viennent d'être réhabilités, salle de *La Joconde* incluse récemment fermée trois mois durant. L'argent versé dans le cadre de l'accord avec le Louvre Abu Dhabi rend possible cet effort nécessaire.

*Le Figaro*, 03/01/2020 (texte adapté)



**Instrucciones:** a) Duración: 1 hora b) Puntuación : hasta 10 puntos c) Se deberá realizar una traducción sin diccionario del texto propuesto, que no tendrá que ser necesariamente una traducción literal del mismo. El texto en castellano deberá respetar las normas formales de este idioma.

## **Climat: appel de parents du monde entier pour sauver l'avenir de leurs enfants**

Des parents du monde entier ont lancé jeudi un appel vibrant aux signataires de l'Accord de Paris qui se doivent d'être « de véritables héros » pour limiter le réchauffement climatique et « donner à nos enfants l'avenir qu'ils méritent ». « Nous ne pouvons pas accepter de remettre un tel monde à nos enfants », écrivent ces 222 organisations de parents de 27 pays dans une déclaration publiée à l'occasion de la conférence de l'ONU sur le climat (COP25) à Madrid et à la veille d'une nouvelle manifestation des jeunes militants du climat en présence de la jeune Suédoise Greta Thunberg.

« Bon nombre des délégués à la COP25 sont aussi des parents et c'est particulièrement à eux que nous faisons appel. Des millions d'enfants ont ouvert la voie avec les grèves scolaires en montrant leur détermination à lutter contre la catastrophe imminente. Maintenant nous, les parents, sommes résolus à défendre l'avenir de nos enfants et à exiger des mesures ambitieuses », écrivent-ils.

Des millions de jeunes ont défilé dans les rues du monde entier ces derniers mois, suivant l'appel à la mobilisation de Greta Thunberg, qui depuis plus d'un an fait la grève de l'école tous les vendredis pour réclamer des actions contre le dérèglement climatique. Mais malgré cette pression de la rue et les preuves scientifiques soulignant l'urgence à agir, les quelque 200 signataires de l'accord de Paris réunis jusqu'au 13 décembre à Madrid risquent de décevoir ces attentes.

*Paris Match, 5-12-2019 (texte adapté)*

# EJERCICIO DE LENGUA EXTRANJERA FRANCÉS



## Temáticas:

- ✓ Nuevas Tecnologías
- ✓ Ecología- medio ambiente
- ✓ Igualdad entre sexos: la mujer
- ✓ Racismo -Multiculturalidad
- ✓ Acoso escolar
- ✓ Salud y hábitos saludables
- ✓ Actualidad francesa y europea

# ENLACES Y EXÁMENES ANTERIORES

**Para consultar exámenes de francés de otras convocatorias:**

**[https://www.juntadeandalucia.es/economiaconocimientoempresa syuniversidad/sguit/?q=grados&d=g\\_b\\_examenes\\_anteriores.php &tipo=M25](https://www.juntadeandalucia.es/economiaconocimientoempresa syuniversidad/sguit/?q=grados&d=g_b_examenes_anteriores.php &tipo=M25)**



Grados

Másteres

Itinerarios Curriculares Concretos

Doctorados

Inicio / Grados / Orientaciones y exámenes de cursos anteriores

## EXÁMENES Y ORIENTACIONES SOBRE LA PRUEBA DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 AÑOS

Asignaturas	Temario	'04	'05	'06	'07	'08	'09	'10	'11	'12	'13	'14	'15	'16	'17	#
Biología																
Comentario de Texto																
Dibujo Artístico																
Dibujo Técnico																
Economía de la empresa																
Física																
Geografía																
Historia General y del Arte																
Historia de la Música y la Danza																
Idioma Moderno: Alemán																
Idioma Moderno: Francés																

**Para consultar Seminario de orientación para mayores:**

**<http://creces.ugr.es/pages/mayores>**



Inicio / Seminarios Orientación Acceso Mayores 25 y 45 años

- Inicio
- Presentación
- Encuentros con Centros
- Jornadas de Orientación para el Acceso a la Universidad
- Seminarios de Orientación para Mayores
- Actividades Complementarias
- Contacto
- Enlaces y Descargas

ACCESO IDENTIFICADO

Usuario  Contraseña

[aquí para registrarse con su correo electrónico](#)

## Seminarios Orientación Acceso Mayores 25 y 45 años

Actividad:

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

- **Lugar:** Espacio V Centenario (antigua Facultad de Medicina)
- **Fecha:** 21 a 28 de enero de 2020
- **Hora:** Ver Programa ➔

Materiales:

- Aspectos Generales de las Pruebas de Acceso para mayores de 25 y 45 años ➔ Disponible
- Biología ➔ Próximamente
- Comentario de Texto ➔ Disponible
- Dibujo Artístico ➔ Disponible
- Dibujo Técnico ➔ Disponible
- Economía de la Empresa ➔ Disponible
- Física ➔ Disponible
- Geografía ➔ Disponible
- Historia de la Filosofía ➔ Disponible
- Historia de la Música y de la Danza ➔ Disponible
- Historia General y del Arte ➔ Próximamente
- Latín ➔ Disponible
- Lengua Castellana ➔ Disponible
- Lengua Extranjera: Francés ➔ Próximamente



**UNIVERSIDAD  
DE GRANADA**

---

**GRACIAS  
POR SU  
ATENCIÓN**